

**2008ko URTARRILAREN 31ko EZ OHIKO UDALBATZARRA
PLENO EXTRAORDINARIO DE 31 DE ENERO DE 2008**

BERTARATUAK / ASISTEN:

ALKATEA / ALCALDE: JOSU IRATZOKI AGIRRE

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES:

AMAYA TELLECHEA INDA, RAMON ELGORRIAGA ERRANDONEA, AINTZANE ARTOLA URRUTIA, HELENA SANTESTEBAN GUELBENZU, ALFREDO GOYENECHÉ INÉS, RAFAEL ECHEVERRÍA PERURENA, SANTIAGO ALZUGUREN MATXIKOTE, ISIDORA AGUIRRE UBIRIA, M^a SOL MARGARITA TABERNA IRAZOQUI, JON ABRIL OLAETXEA.

IDAZKARIA / SECRETARIA: PILAR CHUECA INTXUSTA.

BERTARATU EZ DIRENAK / NO ASISTEN:

Inor ez.

Tokia: BERAko Herriko Etxea.

Eguna: 2008-01-31

Ordua: 20:30

Bilera-mota: ez ohikoa, 1. deialdia

Lugar: Casa Consistorial de BERA.

Día: 31-01-2008

Hora: 20:30

Tipo sesión: extraordinaria, 1^a convocatoria.

TRATATZEKO GAIAK:

ASUNTOS A TRATAR:

1.- AZKENEKO AKTA ONARTZEA.-

1.- APROBACIÓN ACTA SESIÓN ANTERIOR.-

**2008ko urtarrilaren 17an egindako bilera-
ren akta ikusirik, aho batez, ONARTU DA.**

Vista el acta de la sesión celebrada el día 17 de enero de 2008, por unanimidad SE APRUEBA

2.- 2008.eko AURREKONTUA ONESTEA.

APROBACIÓN PRESUPUESTO 2008.

Alkateak aldaketa bat sartzea proposatu du:

El Alcalde propone hacer una modificación:

Bandak instrumentuak erosteko dirulaguntza eskatu du eta proposamena da “Electrovia” aldeko parkinga egiteko partidatik

La Banda ha solicitado subvención para la compra de instrumentos y propone disminuir 2.000 euros de la partida de construcción del

2.000 euro kendu eta sortu partida berri bat Bandaren instrumentuak erosteko dirulaguntzarako.

Jon Abrilek zera adierazi du:

Hori Musika Eskolan tratatu da eta, momentuz, ikasleak prestatzen ari dira Bandan egoteko, horrez gain, Banda, oraindik, erakunde ofizialik ez denez egokiagoa izango litzateke Udalak edo Musika Eskolak erostea eta, gero, Bandari utzi erabiltzeko.

Aldaketa hau eztabaidaturik, denak ados agertu dira 1.000 euro "Electrovia" aldeko parkinga egiteko partidatik kendu eta Musika Eskolak instrumentuak erosteko inbertsio-partidan sartzea.

Segidan, Helena Santesteban zinegotziak, Eusko Alkartasuna, Euzko Alderdi Jeltzalea eta Aralarren izenean mozioa izeneko idatzi bat irakurri du non aurrekontuan beste aldaketa proposatzen dute.

Irakurri ondoren idazkariari helarazten dio aktan jasota geratzeko, honako testua izanik:

"-----Berako Eusko Alkartasuna, Euzko Alderdi Jeltzalea eta Aralar alderdiek honako mozioa aurkezten dugu udalaren aurrekontu onarpenerako eztabaidatua eta onartua izan dadin.

2008ko urtarrilaren 23an egindako Hiri-gintza Batzordean udal arkitektoaren kontratazioaren gaia landu zen. Hiru taldeok Lesakarekin batera udal arkitektoa kontratatzeko proposamena egin genuen, udaleko langile moduan hartzekoa, bi udalen artean partekatua ordutan eta aurrekontuan.

Ikusirik ordudanik alkateak eman dituen pausuak kontrako norabidean joan direla,

parking de la "Electrovia" y añadir una partida nueva para subvencionar la compra de los instrumentos de la Banda

Jon Abril manifiesta lo siguiente:

Esto se ha tratado en la Escuela de Música y de momento los alumnos se están preparando para formar parte de la Banda y, además, como la Banda, todavía, no es un ente oficial sería más conveniente que el Ayuntamiento o la Escuela de Música los compraran y, luego, se los dejaran a la Banda para su uso.

Deliberado sobre esta modificación, todos están de acuerdo en disminuir 1.000 euros de la partida de construcción del parking de la "Electrovia" y crear una partida de inversiones para que la Escuela de Música compre los instrumentos.

Seguidamente, la concejal Helena Santesteban, en nombre de Eusko Alkartasuna, Euzko Alderdi Jeltzalea y Aralar lee un texto denominado moción en el que proponen otra modificación en el presupuesto.

Después de la lectura se lo entrega a la secretaria para que quede reflejado en el acta, siendo el texto el siguiente:

"-- Los grupos municipales en el Ayuntamiento de Bera de Eusko Alkartasuna, Euzko Alderdi Jeltzalea y Aralar presentan a la aprobación de los presupuestos ordinarios, la siguiente moción para que sea debatida y aprobada:

En la última comisión de urbanismo de 23 de enero, se trató el tema del arquitecto municipal. Los tres grupos propusimos que la contratación del arquitecto municipal se realizara conjuntamente y de manera compartida en horas y presupuesto con el Ayuntamiento de Lesaka, y siendo este empleado municipal.

Viendo los pasos que desde entonces ha tomado el alcalde, proponemos lo siguiente:

honakoa proposatzen dugu:

1. Aurrekontuetan hirigintza aholkularitzarako aurreikusten den asistentzia kontraturako 60.000 euroko kopurua pertsonalaren kapitulura pasatzea, ondorengo arrazoiengatik:

a) Uste dugulako Berako beharrek Udalean modu egonkorrean arkitekto bat egotea justifikatzen dutela, bere unean erabakiko den dedikazioarekin.

b) Zerbitzua modu honetan aurkeztu den pleguan baino merkeagoa delako, Udalaren zerbitzurako dedikazio eksklusiboa ekartzen duelako, eta obra publikoen zuzendaritza eta kontrol funtzioak bete ahal izanez hirigintza aholkularitzaz gain.

c) Horrekin udal kudeaketa hobetzen delako.

d) Honekin konkurrentzia publikoa hobe bermatzen delako.

e) Honekin Lesakako Udalarekin batera lan egin ahalko delako, honek, hala izanez gero, kosteak elkarbanatzea ekarri ahalko luke, eta horrekin Udalarentzat diru aurrezte handiagoa.

2. Berako Udalak Lesakako Udalarekin batera udal arkitektoa kontratatzeke eman beharreko urratsak eman ditzala, honako ezaugarrien arabera:

a) Jardunaldi osoan lanean aritzeko. Urtebeteko kontratua, luzagarria.

b) A mailako soldata eta %35eko osagarria duena, eksklusibitatea (sic) dela eta.

1. Pasar la cantidad de 60.000 euros que figura en el presupuesto destinados a un contrato de asistencia de asesoramiento urbanístico pasen al capítulo de personal, por las siguientes razones:

a) Porque consideramos que las necesidades de Bera justifican la presencia de un arquitecto de forma permanente en el Ayuntamiento, con la dedicación que se acuerde en su momento.

b) Porque el servicio será más barato que el que propone el pliego que conocemos, al plantear una dedicación exclusiva al servicio del Ayuntamiento, pudiendo realizar funciones de dirección y control de obras públicas, además del estricto asesoramiento urbanístico.

c) Porque con ello se mejorará la eficacia en la gestión municipal.

d) Porque de esta forma se garantiza de mejor forma la concurrencia pública.

e) Porque esto nos permitirá poder trabajar de forma conjunta con el Ayuntamiento de Lesaka, lo que supondría compartir también los costos, en su caso, y por tanto un mayor ahorro para el Ayuntamiento.

2. Que el ayuntamiento de Bera de los pasos necesarios para que contrate junto con el de Lesaka un arquitecto municipal al servicio de ambos por igual número de horas y de presupuesto. Que la contratación se realice bajo los siguientes parámetros.

a) Contrato de jornada completa de un año de duración, prorrogable.

b) Sueldo de nivel A con complemento del 35% por exclusividad (sic).

c) El horario será fijado por los dos ayunta-

c) **Ordutegia bi udalen artean finkatua, bakoitzak berea.**

d) **Udal bakoitzak zehazten dizkion lanak egingen ditu, gutxienez honakoak: udalak berak sustatuko lanak eta proiektuak, hirigintza planari dagozkionak, obra baimenak idatzi eta aztertu, herritarrak artatu, aurrekontuak, tasazioak, txostenak...**

e) **Bortzirietako Euskara Mankomunitateak maila horretako lanpostuetarako ezarritako euskara maila bete beharko du, bere lana bi hizkuntzetan garatu ahal izateko.**

**3. Deialdia Nafarroako Enplegu Zerbitzua-
ren bidez egingen da. Izandako esperientzia,
gehenez ere %30a baloratuko zaio.**

**4. Bi Udalek erabakiko dute epaimahaia eta
deialdiaren zein frogan gainerako
zehaztasunak.**

Beran, 2008ko urtarrilaren 31n.”-----

Idazkariak zera jakinarazi du:

**Hirigintza zerbitzurako laguntza-kontratua
martxan dago, kredituaren erreserba egina,
eta ez daki, oraintxe, errateko ea
eraginaren bat suposatzen ahal duen
horrek, gai berria da eta denbora behar du
aztertzeke. Hala ere, gastua konprometitua
ez dago.**

**Segidan, honako adierazpen hauek egin
dira:**

Alkateak:

**Kontratazioa martxan dago eta Udala
arkitektozik gabe gelditu da, beraz, lana
atzeratuko da. Egokiena ikusten du urte
baterako laguntza-kontratua egitea.**

Helena Santestebanek:

Denbora ez da arrazoia, lehenago egiten

mientos, cada uno el suyo.

d) Realizará los trabajos que cada ayuntamiento le designe, como mínimo los siguientes: obras y proyectos impulsados por el propio ayuntamiento, trabajos relacionados con el plan urbanístico, estudio y redacción de licencias urbanísticas, atención a los ciudadanos, presupuestos, tasaciones, expedientes...

e) Deberá tener el nivel de euskara que la Mancomunidad de Euskara de Bortziriak fijó para ese nivel, para que pueda desarrollar su trabajo en los dos idiomas.

3. La convocatoria se realizará a través del Servicio Navarro de Empleo. La experiencia se valorará como máximo en un 30%.

4. Una comisión formada por representantes de los dos ayuntamientos nombrará el tribunal y demás detalles sobre la convocatoria y las pruebas.

En Bera, a 31 de enero de 2008.”-----

La secretaria manifiesta lo siguiente:

El contrato de asistencia para el servicio de urbanismo ya está en marcha con la reserva de crédito realizada y no sabe, ahora mismo, decir si eso puede tener alguna trascendencia, el tema es nuevo y necesita más tiempo para analizarlo. De todos modos, el gasto no está comprometido.

Seguidamente, se hacen las siguientes manifestaciones:

El Alcalde:

La contratación está en marcha y el Ayuntamiento se ha quedado sin arquitecto por lo que el trabajo se retrasará. Les parece más adecuado hacer un contrato de asistencia para un año.

Helena Santesteban:

El tiempo no es justificación se podría haber hecho antes, ahora hay demasiadas prisas.

Repite nuevamente las razones expresadas en la lectura del escrito.

ahal zen orain sobera presa dago.

Irakurri dituen idatziaren arrazoiak azpimarratu ditu, berriro.

M^a Sol Tabernak:

Ez dute informaziorik izan, orain enteratu dira kontratua martxan dagoela.

Alkateak eta Amaia Tellecheak:

Lesakako bileran erran zuten egin behar zutela.

Honez gain, berriro eztabaidatu dute Hirigintza Zerbitzua nola egin, lan kontratuen bidez edo laguntza kontratuen bidez.

Ramon Elgorriagak:

Ezin dute onartu orain proposatzen dutena oraintxe bertan enteratu direlako.

Eztabaidatu den aldaketa honen bozketa egin ondoren, haxe izan da emaitza:

Aldeko botoak: 7 (EA, EAJ-PNV eta Aralar)

Aurkarko botoak: 4 (EAE-ANV).

Beraz, gaia gehiengoz onartu da lehen izandako 2 aldaketak onartutako aurrekontuan sarturik:

Ikusirik, 2008.eko ekitaldirako Aurrekontua Orokorren proiektua, non Udal Aurre-kontua eta "Isidoro Fagoaga" Musika Eskolarena sartzen baitira.

Ikusirik, Nafarroako Toki Ogasunei buruzko 2/1995 Foru Legearen 201.4 artikuluari jarraikiz Kontuhartzaitzak eta Idazkari-tzak egindako txostenak.

ERABAKI DA:

1) 2008.eko Aurrekontua, arestian aipatutakoa, hasiera batez onestea.

M^a Sol Taberna:

No han tenido información, ahora se enteran de que el contrato está en marcha.

El Alcalde y Amaia Tellechea:

En la reunión de Lesaka ya dijeron que lo iban a hacer.

Además de lo anterior, de nuevo se discute sobre cómo llevar el Servicio urbanístico, si mediante contrato laboral o mediante contrato de asistencia.

Ramón Elgorriaga:

No pueden aceptar ahora lo que proponen porque se han enterado ahora mismo.

Llevada a cabo la votación de la modificación discutida, resulta lo siguiente:

Votos a favor: 7 (EA, EAJ-PNV y Aralar)

Votos en contra: 4 (EAE-ANV)

Por lo que, se aprueba este punto por mayoría con las 2 modificaciones en el presupuesto antes expresadas:

Visto el proyecto del Presupuesto General para el ejercicio de 2008, en el que se incluyen el Presupuesto del Ayuntamiento y el de la Escuela de Música "Isidoro Fagoaga".

Vistos informes de Intervención y Secretaría emitidos en cumplimiento de lo establecido en el artículo 201.4 de la Ley Foral 2/1995 de Haciendas Locales de Navarra.

SE ACUERDA:

1) Aprobar inicialmente el Presupuesto para el ejercicio de 2008, antes indicado.

- 2) Aipatu Aurrekontua, Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Udal Iragarri Taulan aurrez iragarrita, hamabost laneguneko epean jendaurrean egotea herritarrek eta interesatuek azter dezaten eta nahi dituzten erreklamazioak jar ditzaten.
- 2) Exponer dicho Presupuesto en Secretaría por período de quince días hábiles, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios, a fin de que los vecinos/as o interesados/as puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen pertinentes.
- 3) Aurreko puntuan aipatzen den jendaurreko epea iragan ondoren, erreklamaziorik ez balego, Aurrekontua behinbetikoz onetsizat hartuko dela ohartaraztea.
- 3) Indicar que, si no se formularen reclamaciones, el presupuesto se entenderá aprobado definitivamente, una vez transcurrido el periodo de exposición pública señalado en el punto anterior.

3.- 2008ko MUSIKA ESKOLA ETA UDAL LANGILEEN PLANTILLA ORGANIKOA.-

3.- PLANTILLA ORGÁNICA PERSONAL MUNICIPAL Y ESCUELA DE MÚSICA AÑO 2008.-

Ikusirik, 2008. urterako Udal eta Musika Eskolako Langileen Plantilla Organiko espedientea.

Visto expediente de la Plantilla Orgánica del Personal del Ayuntamiento y de la Escuela de Música para el año 2008.

Izanik, 18/1986ko abenduaren 15-eko Foru Legearen 15.2 artikulua zera ohartarazten duela:

Siendo que el artículo 15.2 de la Ley Foral 18/1986, de 15 de diciembre, del Vasconce indica que "en el ámbito de sus respectivas competencias, cada Administración especificará las plazas para las que sea preceptivo el conocimiento del vasconce y, para las demás, se considerará como mérito cualificado, entre otros".

"Administrazio bakoitzak, beraiei dagozkien eskumenen esparruan, zehaztuko du zein lanpostutarako izanen den nahitaezkoa euskara jakitea, eta gainerakoentzat, kontutan hartzeko merezimendutzat hartuko da besteren artean".

Izanik, 29/2003 Foru Dekretuaren 18.1 artikulua honako hau xedatzen duela:

Siendo que el artículo 18.1 del Decreto Foral 29/2003 establece que "Las Administraciones Públicas de Navarra, mediante resolución motivada, indicarán en sus respectivas plantillas orgánicas los puestos de trabajo para los que el conocimiento del vasconce sea preceptivo para poder acceder a los mismos en función del contenido competencial, de las determinaciones de este Decreto Foral y de la demanda, expresando el grado de dominio que corresponda al contenido de dichos puestos de trabajo."

"Nafarroako Administrazio Publikoek, ebazpen arrazoituaren bidez, beren plantilla organikoetan adieraziko dute euskaraz jakitea zer lanpostu eskuratzeko izanen den nahitaezkoa, zereginen, Foru Dekretu honetako zehaztapenen eta eskariaren arabera; lanpostu horien zereginen dagokien jakite maila adierazi beharko da."

Lehen aipatutako artikuluei jarraikiz.

De acuerdo con lo establecido en los artículos citados anteriormente.

Aho batez, ERABAKI DA:

1) 2008. urterako Eskola Musika eta Udal Langileen Plantilla Organikoa hasiera batez onestea.

2) Organismo autonomo eta Udaleko lanpostu guztiak eskuratzeko, nahiz funtzionarioenak zein kontratatuenak, euskara jakitea nahitaezkoa izanen dela xedatzea espedientean eta erabaki honetan adierazten den jakite mailaren arabera.

3) Aipatu plantilla, Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Udal Iragarki Taulan aurrez iragarrita, hamabost laneguneko epean jendaurrean egotea herritarrek eta interesatuek azter dezaten eta nahi dituzten erreklamazioak jar ditzaten.

4) Aurreko puntuak aipatzen den jendaurreko epea iragan ondoren, erreklamaziorik ez balego, plantilla behinbetikoz onetsizat hartuko dela ohartaraztea.

Besterik gabe, Alkateak bilera bukatutzat eman du 21:10etan.

O.E. ALKATEA/ V.B. EL ALCALDE
Josu Irtzoki Agirre

Por unanimidad, SE ACUERDA:

1) Aprobar inicialmente la Plantilla Orgánica del Personal del Ayuntamiento y Escuela de Música para el año 2008.

2) Establecer que para acceder a todos los puestos de trabajo del Ayuntamiento y organismos autónomos, tanto de personal funcionario como de contratado, el conocimiento del euskera será preceptivo según se especifica en el expediente y en este acuerdo.

3) Exponer dicha plantilla en Secretaría por período de quince días hábiles, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios, a fin de que los vecinos/as o interesados/as puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen pertinentes.

4) Indicar que, si no se formularen reclamaciones, la plantilla se entenderá aprobada definitivamente, una vez transcurrido el periodo de exposición pública señalado en el punto anterior.

No habiendo más asuntos, el Alcalde levanta la sesión a las 21:10 horas.

IDAZKARIA/ LA SECRETARIA,
Pilar Chueca Intxusta